

## فهرست

۱۵۱	درس چهارم (آداب النکلام)		<b>■ هفتم، هشتم و نهم</b>
۱۵۷	درس پنجم (الْكَذْبُ مِفْتَاحُ لِكُلِّ شَرٍّ)	۸	لغت نامه الفباى ۸، ۷ و ۹
۱۶۴	درس ششم (آته ماری شیجل)	۳۹	فعلها
	درس هفتم (تأثیر اللّغة الفارسیة علی اللّغة العربیة)	۴۴	اصطلاحات
۱۷۱			<b>■ پایه دهم</b>
	<b>■ پایه دوازدهم</b>	۴۸	درس اول (ذالک هو الله)
۱۷۸	درس اول (الَّذِينَ وَ التَّذٰئِبُ)	۵۵	درس دوم (الْمَوَاعِظُ الْعَدَدِيَّةُ)
	درس دوم (مَكَّةُ الْمَكْرَمَةُ وَ الْمَدِينَةُ الْمُنَوَّرَةُ)	۶۴	درس سوم (مَطَرُ السَّمَكِ)
۱۸۷		۷۴	درس چهارم (التَّعَايُشُ السَّلْمِيُّ)
۱۹۴	درس سوم (الْكُتُبُ طَعَامُ الْفِكْرِ)	۸۶	درس پنجم (هَذَا خَلَقَ اللهُ)
۲۰۳	درس چهارم (الْفَرْزْدَقُ)	۹۵	درس ششم (ذو القرتین)
	<b>■ ضمائِم</b>	۱۰۶	درس هفتم (يا مَنْ فِي الْبِحَارِ عَجَائِبُهُ)
۲۱۳	واژگان موضوعی		درس هشتم (صِنَاعَةُ التَّلْمِيعِ فِي الْأَدَبِ الْفَارِسِيِّ)
۲۲۹	مترادفها	۱۱۵	
۲۳۶	متضادها		<b>■ پایه یازدهم</b>
۲۴۲	جمع های مکتسر	۱۲۷	درس اول (مِنْ آيَاتِ الْأَخْلَاقِ)
۲۵۰	کلمات مشابه	۱۳۵	درس دوم (فِي مَخْضَرِ الْمُعَلِّمِ)
۲۷۷	تعاریف	۱۴۳	درس سوم (عَجَائِبُ الْأَشْجَارِ)

## آنه ماري شيمل

## النص: متن

تُعَدُّ (فعل مضارع مجهول)..... به شمار می‌رود  
 ← (عَدَّ، يُعَدُّ، عَدَّ)

آنه ماري شيمل (اسم)..... نام یکی از شرق‌شناسان معاصر  
 المُسْتَشْرِقِينَ (اسم فاعل از ثلاثی مزید)..... شرق‌شناسان، خاورشناسان  
 وُلِدَتْ (فعل ماضی مجهول)..... متولد شد، زاده شد  
 ← (وَلَدَ، يَلِدُ، وِلَادَة)

مُنْدُ (حرف)..... از هنگام  
 مُعْجَبَةً بِـ (اسم مفعول از ثلاثی مزید)..... شیفته  
 أُعْجِبَ (فعل)..... شیفته شد  
 ← (أَعْجَبَ، يُعْجِبُ، إِعْجَاب)

حَصَلَتْ عَلَيَّ (فعل)..... به دست آورد  
 ← (حَصَلَ، يَحْصُلُ، حُصُول)

شهادة (اسم)..... مدرک، گواهی  
 الدكتوراه (اسم)..... دکتری، PHD  
 تعریف به عربی: شَهَادَةٌ تُعْطَى لِشَخْصٍ تَقْدِيرًا لِجُهْدِهِ فِي مَجَالٍ مُعَيَّنٍ:  
 گواهی که به شخصی داده می‌شود برای تقدیر از تلاش او در زمان مشخص.  
 اللُّغَةُ التُّرْكِيَّةُ (اسم)..... زبان ترکی

أَنْكَرَا (اسم)..... أَنْكَرَا

تعریف به عربی: ثاني أكبر مَدِينَةٍ فِي تَرْكِيَا بَعْدَ إِسْطَنْبُول: دومین شهر بزرگ در ترکیه پس از استانبول.

فَخَرِيَّةٌ (اسم)..... فَخَرِيَّةٌ

السُّنْدُ (اسم)..... السُّنْدُ

إِسْلَامْ أَبَاد (اسم)..... إِسْلَامْ أَبَاد

بِيْشَاوَر (اسم)..... بِيْشَاوَر

قُوْنِيَّةٌ (اسم)..... قُوْنِيَّةٌ

الْإِنْجِلِيْزِيَّةُ (اسم)..... الْإِنْجِلِيْزِيَّةُ

تعریف به عربی: اللُّغَةُ الرَّسْمِيَّةُ فِي بَرِيْطَانِيَا: زبان رسمی در انگلستان

الْفَرَنْسِيَّةُ (اسم)..... الْفَرَنْسِيَّةُ

الْأُرْدِيَّةُ (اسم)..... الْأُرْدِيَّةُ

كَانَتْ تُلْقِي (فعل ماضی استمراری)..... كَانَتْ تُلْقِي

كَانَتْ تُلْقِي مُحَاصِرَاتٍ (فعل)..... كَانَتْ تُلْقِي مُحَاصِرَاتٍ

← (الْقَى، يُلْقِي، إِلقاء)

يُقَارِبُ (فعل)..... يُقَارِبُ

← (قَارَبَ، يُقَارِبُ، مُقَارَبَةٌ)

مَا يُقَارِبُ (فعل)..... مَا يُقَارِبُ

هَارْفَارْد (اسم)..... هَارْفَارْد

أَوْصَتْ (فعل)..... أَوْصَتْ

← (أَوْصَى، يُوصِي، إِيصَاء)

أَنْ يُسَكَّلُوا (فعل مضارع التزامي)..... که تشکیل دهند  
 ← (سَكَّلَ، يُسَكَّلُ، تَسَكَّلُ) (تشکیل)

الثَّقَافِي (اسم)..... فرهنگی  
 مَدَّ (اسم)..... گسترش، کشیدن  
 أُورُوبَا (اسم)..... اروپا  
 الحَضَارَات (اسم)..... تمدن‌ها

نکته: مفرد: الحَضَارَة

تعریف به عربی: مَظَاهِرُ التَّقَدُّمِ فِي مَيَادِينِ الْعِلْمِ وَ الصَّنَاعَةِ وَ الْأَدَبِ:  
 نشانه‌های پیشرفت در عرصه‌های دانش و صنعت و ادبیات  
 أَشَارَتْ (فعل)..... اشاره کرد  
 ← (أَشَارَ، يُشِيرُ، إِشَارَة)

مُقَابَلَات (اسم مفعول از ثلاثی مزید)..... مصاحبه‌ها  
 نِيَامٌ (اسم فاعل از ثلاثی مجزئ)..... خفتگان

نکته: مفرد: نائم

اِنْتَبَهُوا (فعل)..... بیدار شدند  
 ← (اِنْتَبَهَ، يَنْتَبِهُ، اِنْتِبَاه)

### التمارين: تمرینات

أَسْلَمْنَا (فعل)..... اسلام آوردیم  
 ← (أَسْلَمَ، يُسَلِّمُ، إِسْلَام)

نکته: «سَلِّمَ: سلام کرد»، «سَلِّمَ: در امان ماند»

عربی یازدهم : درس ۶

يَبْسُطُ (فعل) ..... می گستراند

← (بَسَطَ، يَبْسُطُ، بَسَطَ)

الصَّمَدَ = العَنِي (اسم) ..... بی نیاز

لَمْ يَلِدْ (فعل ماضی منفی، مضارع مجزوم) ..... نزاییده است

← (وَلَدَ، يَلِدُ، وِلَادَةٌ)

كُفُو (اسم) ..... همتا

أَطْعَمَ (فعل) ..... غذا داد، خوراک داد

← (أَطْعَمَ، يُطْعِمُ، إِطْعَام)

جُوع (اسم) ..... گرسنگی

آمَنَ (فعل) ..... ایمان آورد، ایمن کرد

← (آمَنَ، يُؤْمِنُ، إِيمَان)

أَشْهَر (اسم تفضیل) ..... مشهورترین

أَدْبَاء (اسم) ..... ادیبان

نکته: مفرد: أَدِيب

إِهْتَمَّ (فعل) ..... همت گماشت

← (إِهْتَمَّ، يَهْتَمُّ، إِهْتِمَام)

أَسَّسَ (فعل) ..... تأسیس کرد، راه اندازی کرد

← (أَسَّسَ، يُؤَسِّسُ، تَأْسِيس)

نَالَ (فعل) ..... رسید

← (نَالَ، يَنَالُ، نَيْل)

اللُّغَةُ اليابَانِيَّة (اسم) ..... زبان ژاپنی



## واژگان موضوعی

هیزم ..... حَطَب

شمشیر ..... حُسام

تایر، چارچوب ..... إِطار

لاستیک زاپاس ..... إِطار احتیاطی

مشک ..... مِسک

نیروی برق ..... طاقَّة کهربائیة

دستگاه ضبط ..... مَسْجَل

باتری ..... بَطَّارِیَّة

مخابرات ..... اتِّصالات

تولید ..... اِنْتاج

مسواک ..... فَرْشَة

شارژ ..... رَصید

ظرف ..... وِعاء

شیشهٔ عطر ..... زُجاجة عِطْر

ملحفه ..... سَرشَف

خمیردندان ..... مَعْجونُ اَسنان

سیم کارت ..... سَرِیحة

وبلاگ ..... مَدوَّنة

رایانه ..... حاسوب

چراغدان ..... مَشكاة

کلید ..... مِفْتاح

طناب ..... حَبْل

تخت ..... سَریر

میز ..... مِئْصَدَة

کیف، چمدان ..... حَقِیبة

## الاتجاهات: جهت‌ها

روبه‌رو ..... اَمَام

پشت ..... وَرَاء، خَلْف

زیر ..... تَحْت

بالای ..... فَوْق

کنار ..... جَنْب، عِنْد

سمت چپ ..... عَلی الیَسارِ

سمت راست ..... عَلی الیَمینِ

به، به سوی، تا ..... اِلی

بر، روی ..... عَلی

پیرامون، اطراف ..... حَوْل

در امتداد ..... عَلی امتِداد

## الأدوات: وسایل

گذرنامه ..... جَواز، جواز السَّفَر

تلفن همراه ..... جَوَال، الهاتف الجَوَال

عینک ..... نَظارة

حوله ..... مِئْصَفَة

دستگاه ..... آلَة

دستگاه چاپ ..... آلَة طِباعة

ابزار ..... أَدَة

لوله ..... اُنْبوْبة

صنعت ..... صِناعة

صنعتی ..... صِناعیة

ساخت ..... صَنع

برق ..... کَهْرَباء

## مترادفها

يُرْسَلُ =	يَبْعَثُ (می فرستد)	ازداد =	كَثُرَ (زیاد شد)
سحاب =	غَيْم (ابر)	حِينَ =	عِنْدَمَا، لَمَّا، إِذَا (هنگامی که)
تَرَى =	تُشَاهِدُ، تَلَاحِظُ، تُنظَرُ	تَغَيَّرَ =	تَحَوَّلَ (تغییر کرد)
	(می بینی، مشاهده می کنی)	مِهْرَجَان =	الْحَفْلَةُ، إِحْتِفَال (جشن، جشنواره)
تَطُنُّ =	تَتَصَوَّرُ (گمان می کنی)	ذُنُوب =	الْمَعاصِي (گناهان)
السَّنة =	العام (سال)	يَغْفِرُ =	يَغْفُو، يَرْحَمُ (می آفرزد، می بخشد)
تَنَاوَل =	أَكَلَ (خوردن)	الْبِقَاع =	الأراضي (زمین ها)
حَاوَلَ =	سَعَى، اجْتَهَدَ (کوشید، تلاش کرد)	الْبِهَائِم =	الحيوانات (چاربايان، حيوانات)
مَعْرِفَةٌ =	التَّعَرُّفُ عَلَي (شناختن)	الطَّلَاب =	التلاميذ (دانش آموزان)
زِيَارَةٌ =	رُؤْيَةٌ، مَشَاهِدَةٌ (دیدن)	عَيْنٍ =	يَنْبوع (چشمه)
المكان =	المَحَلَّ (مکان)	الْوَقْتُ =	الرَّيْان (زمان)
الغريب =	العجيب (عجیب)	أصبح =	صارَ (شد)
الثمرات =	الفواكه (میوه ها)	والد =	أب (پدر)
نزول =	سقوط (پایین آمدن، افتادن)	أولياء =	أصدقاء (دوستان)
رُوح =	رَحْمَةٌ (رحمت)	لِسَان =	لُغَةٌ (زبان)
أَحْسَن =	أَفْضَلُ، خَيْر (بهتر، نیکوتر، برتر)	بَنِيَّ =	إِبْنِي (پسرکم)
وُسْع =	قَدْرَةٌ، طاقَة (توان)	إِسْتِطَاع =	قَدَّرَ (توانست)
خَلَقَ =	أَنْشَأَ (آفرید)	بَنَى =	صَنَعَ (ساخت)
المُفْرَدَات =	ألفاظ، الكلمات	نُفَايَةٌ =	زِبَالَةٌ (زباله، آشغال)
	(کلمه ها، لفظ ها، واژگان)	حَجْرَةٌ =	عُرْفَةٌ (اتاق)
البيان =	الكلام، القَوْل (سخن، بیان)	مِن فَضْلِكَ =	رِجَاءٌ (لطف)
مُنذ =	مُذ، مِن، عَن (از)	جاهز =	حاضِر (آماده)
البضائع =	الأمتعة (کالاها)	الخليب =	لَبَن (شیر)
إِنْضِمَام =	إِتْصَال (پیوستن)	أَنْزَلَ =	فَرَّود (آورد)
العصر =	الرَّيْضَن (دوره زمان)	شاء =	أَرَادَ (خواست)

## متضادها

أَقْلَ (کمتر)	أَكْثَرَ (بیشتر)	إِقْتَرَبَ (نزدیک شد)	إِنْتَعَدَ (دور شد)
أَعْدَاءُ عِدَائِهِ عُدَاةٌ (دشمنان)	أَوْلِيَاءُ أَوْلِيَاءِهِ أَهْبَاءٌ (دوستان)	نَسِيَ (فراموش کرد)	تَدَكَّرَ (به یاد آورد)
شَرَّ (بدتر، بدترین)	أَفْضَلَ، أَحْسَنَ، خَيْرَ (بهتر، برترین)	أَحْيَاءُ (زندگان)	أَمْوات (مردگان)
أَصْدُقُ (راست می گویم)	أَكْذَبُ (دروغ می گویم)	بَعُدَ (دور شد)	دَنَا (نزدیک شد)
قَلِيلَةٌ (کم)	كثيرة (زیاد)	إِجْلِسْ (بنشین)	قُم (بایست)
عَدُوٌّ (دشمن)	صَدِيقٌ (دوست)	تَفَعَّ (سود رساند)	صَمَّرَ (زبان رساند)
أَخْرَجَ (خارج شو)	أَدْخَلَ (داخل شو)	سَكَتَ (ساکت شد)	تَكَلَّمَ (سخن گفت)
الإِحْسَانُ (نیکی)	الإِسَاءَةُ (بدی)	أَسَأْتُمْ (بدی کردید)	أَحْسَنْتُمْ (نیکی کردید)
السَّيِّئَةُ (بدی)	الحَسَنَةُ (نیکی)	كَبِرَ (بزرگسالی)	صَغُرَ (خردسالی)
صَدَاقَةٌ (دوستی)	عداوةٌ، عَدَاوَن (دشمنی)	أَجَابَ (پاسخ داد)	سَأَلَ (پرسید)
عَدُوٌّ (دشمن)	وَلِيٌّ (دوست)	الْحَيُّ (زنده)	الْمَيِّتُ، الْمَيِّتُ (مرده)
المُؤْمِنُونَ (مؤمنان)	الكُفَّارُونَ (کافران)	ضَعُفٌ (ضعف)	قُدْرَةٌ (قدرت، نیرو)
إِخْتِيَارٌ (اختیار)	إِكْرَاهٌ (اجبار، زور)	نَاقِصٌ (منهای)	زَائِدَةٌ (به علاوه)
عَالِمٌ (دانا)	جَاهِلٌ (نادان)	كَثْرَةٌ (زیادی)	القِلَّةُ (کمبود)
جَمْعٌ (جمع کردن)	بَثٌّ (پراکندن)	اللَّيْلُ (شب)	النَّهَارُ (روز)
أَدْخَلَ (داخل کرد)	أَخْرَجَ (بیرون آورد)	الْوَحْدَةُ (تنهایی)	الْجَمَاعَةُ (الْجَمَاعِيَّةُ) (گروهی)
تَعَلَّمَ (یاد گرفتن)	تَعْلِيمٌ (یاد دادن)	الْكَذِبُ (دروغگوئی، دروغ)	الصِّدْقُ (راستگوئی، راستی)
إِخْرَاجٌ (خارج کردن)	إِدْخَالٌ (داخل کردن)	خَرَجَ (خارج شد)	دَخَلَ (داخل شد)
تَرْفِيعٌ (بالا بردن)	تَنْزِيلٌ (پایین آوردن)	أَنْفِكَالِكُ (جداشدن)	انْصَمَامٌ (پیوستن)
هُنَاكَ (آنجا)	هُنَا (اینجا)	قَلَّ (کم شد)	إِزْدَادٌ (زیاد شد)
مَمْنُوعٌ (غیرمجاز)	مَسْمُوحٌ (مجاز)	صَغِيرٌ (کوچک)	عَظِيمٌ (بزرگ)
أَصْغَرَ (کوچکتر، کوچکترین)	أَكْبَرَ (بزرگتر، بزرگترین)	بَعِيدَةٌ (دور)	قَرِيبَةٌ (نزدیک)
تَمَلَّأُ (پر می شود)	تَفَرَّغُ (خالی می شود)	فَقِيرَةٌ (نیازمند)	عَنِيَّةٌ (بی نیاز)



## جمع‌های مکسر

ترجمه	مفرد	جمع مکسر
فرزند، پسر	ابن	أبناء
برادر	أخ	إخوة
امام، پیشوا	إمام	أئمة
مانند	مَثَل	أمثال
متر	مِتر	أمتار
رقم، عدد	رَقْم	أرقام
گام، قدم	قَدَم	أقدام
زمان	عصر	أعصار
لفظ	لفظ	ألفاظ
تعدادی	عدد	أعداد
صدا	صَوْت	أصوات
وزن	وزن	أوزان
عرب	عرب	أعراب
زبان	لسان	ألسنة
ساختار	أَسْلُوب	أساليب
چیز	شَيْء	أشياء
اصل، ریشه	أصل	أصول
زمین	أرض	أراضي
دهان	فَم، فو	أفواه
پزشک	طبيب	أطباء

ترجمه	مفرد	جمع مکسر
باران	مَطَر	أمطار
نعمت	نِعْمَة	أنعم
ستاره	نَجْم	أنجم
ماهی	سَمَك	أسماك
سنگ	حَجَر	أحجار
فیلم	فِلم	أفلام
در	باب	أبواب
دشمن	عَدُو	أعداء = عدی
رنگ	لَوْن	ألوان
خود، همان	نفس	أنفس
پسر	وَلَد	أولاد
دوست	صَدِيق	أصدقاء
فرد ساکن	أهل	أهالي
دست	يد	أيدي
قسمت، بخش	جُزء	أجزاء
روز	يَوْم	أيام
گل	زهر	أزهار
نوع، گونه	نُوع	أنواع
گردباد	إعصار	أعاصير
دوست، یار	وَلِي	أولياء

## کلمات مشابه

پدران (جمع أب)	آباء
چاه‌ها (جمع بئر)	آبار
گناه	إثم
نام	إسم
دوازده (عدد اصلی، شمارشی)	إثنا عشر
دوازدهم، دوازدهمین (عدد ترتیبی)	ثاني عشر
به تأخیر انداخت	أَجَّلَ
شتاب کرد	عَجَّلَ
به تأخیر انداختن	تَأَجَّلَ
شتاب کردن	تَعَجَّلَ
فریبکاری	إحتیال
مراقب بودن	إحتیاط
یکی از، یکتا، تنها	الأحد
یک‌شنبه	يوم الأحد
یکی از	الإحدى
بیرون آورد	أَخْرَجَ
بیرون رفت	خَرَجَ
دانش آموخته شد	تَخَرَّجَ
استخراج کرد	إسْتَخْرَجَ
پایانی (مؤنث: أجزءة)	آخر
دیگر (مؤنث: أُخرى)	آخر
به‌جا آوردن	الأداء
ابزار	الأداة

## تعاریف

قَرَّرَ أَنْ يَفْعَلَ مَا قَصَدَهُ مَعَ التَّأْخِيرِ.  
قرار گذاشت که آن چه تصمیم گرفته را با تأخیر انجام دهد.

مَكَانٌ لِشِرَاءِ شَرِيحَةِ الْهَاتِفِ الْجَوَالِ.  
جایی برای خریدن سیم کارت تلفن همراه.

يَمَعْنَى الدَّهَابِ نَحْوَ الضَّيْفِ وَ إِظْهَارِ الْفَرَحِ بِهِ.  
به معنای رفتن به سوی مهمان و آشکار کردن شادی برایش.

مَوْجُودَاتٌ تَعِيشُ فِي النَّهْرِ وَ الْبَحْرِ وَ لَهَا أَنْوَاعٌ مُخْتَلِفَةٌ.  
موجوداتی که در رود و دریا زندگی می کنند و انواع گوناگونی دارند.

تَبَاتَاتٌ مُفِيدَةٌ لِلْمُعَالَجَةِ نَسْتَفِيدُ مِنْهَا كَدَوَاءِ.  
گیاهانی سودمند برای درمان که از آنها مانند دارو استفاده می کنیم.

رِيحٌ شَدِيدَةٌ تَنْتَقِلُ مِنْ مَكَانٍ إِلَى مَكَانٍ آخَرَ.  
باد شدیدی که از یک محل به محل دیگری منتقل می شود.

ذَكَرَ مَا لَا يَرْضَى بِهِ الْآخَرُونَ فِي غِيَابِهِمْ.  
از دیگران آن چه را که در غیاب خود راضی نبودند یاد کرد.

التَّجْمُعُ وَ الدَّوْرَانُ حَوْلَ شَيْءٍ.  
جمع شدن و پیچیدن دور چیزی.

نَشْرُ النُّورِ.  
پراکندن (پخش) نور.

اللُّغَةُ الرَّسْمِيَّةُ فِي بَرِيطَانِيَا.  
زبان رسمی در کشور انگلیس.

عَضُو النَّفْسِ وَ الشَّمِّ.  
اندام نفس کشیدن و بویدن.

### أَجَلَ

(به تأخیر انداختن)

### إِدَارَةُ الْإِتِّصَالَاتِ

(اداره مخابرات)

### الِاسْتِيقْبَالِ

(پیشواز رفتن)

### الْأَسْمَاكِ

(ماهی ها)

### الْأَعْشَابُ الطَّبِيَّةُ

(گیاهان دارویی)

### الِإِعْصَارِ

(گردباد)

### إِغْتَابِ

(غیبت کرد)

### الِإِلْتِفَاتِ

(پیچیدن)

### الِإِنَارَةِ

(روشن کردن)

### الِإِنْجِلِيزِيَّةِ

(انگلیسی)

### الْأَنْفِ

(بینی)